



| | |
|--|--|
| <p>“ТЕЛЕЛИНК БИЗНЕС СЪРВИСИС ГРУП” АД</p>  | <p>TELELINK BUSINESS SERVICES GROUP AD</p>  |
| <p>„Телелинк Бизнес Сървисис“ ЕАД е участник в „Консорциум СисТел“ ДЗЗД, който сключи на 19.02.2020 г. договор за изпълнение на обществена поръчка „Проектиране, изграждане и пускане в експлоатация на Държавен хибриден частен облак (ДХЧО) и защитен интернет възел за публични услуги на електронното управление“</p> | <p>Telelink Business Services EAD is one of the participants in the Consortium under the Bulgarian Law on obligations and contracts. The Consortium name is SisTel DZZD and on 19.02.2020 a public bid for a public procurement contract "Design, construction and commissioning of a State Hybrid Private Cloud (SHPC) and a secure Internet node for eGovernment public services " was granted to the Consortium.</p> |
| <p>Обществената поръчка е открита с Решение № ДАЕУ-2414 от 19.02.2019 г., публикувана в регистъра на обществените поръчки на Агенцията за обществени поръчки (АОП) с № 05397-2019-005.</p> | <p>The public procurement contract was opened by a Decision No. ДАЕУ-2414 from 19.02.2019, published in the Public Procurement Register of the Public Procurement Agency (PPA) under No. 05397-2019-005.</p> |
| <p><u>Предмет на обществената поръчка е:</u> „Проектиране, изграждане и пускане в експлоатация на Държавен хибриден частен облак (ДХЧО) и защитен интернет възел за публични услуги на електронното управление“, като следва да бъдат изпълнени следните дейности и поддейности: Дейност 1 – Проектиране; Дейност 2 - Изграждане на ДХЧО; Поддейност 2.1. – Изграждане на Защитен интернет възел (ЗИВ); Поддейност 2.2. – Изграждане/надграждане на центрове за данни (ЦД), център за възстановяване и център за наблюдение и управление; Поддейност 2.3 Внедряване на облачни услуги; Поддейност 2.4 – Изграждане/надграждане на Преносната среда; Дейност 3 – Пускане в експлоатация; Поддейност 3.1. Проверка и тестване на изградената облачна инфраструктура; Поддейност 3.2. – Опитна експлоатация; Поддейност 3.3. – Пилотна миграция към ДХЧО; Дейност 4 – Обучение.</p> | <p><u>The subject matter of the public procurement contract is:</u> "Design, construction and commissioning of the State Hybrid Private Cloud (SHPC) and secure Internet node for eGovernment public services", the following activities and sub-activities should be implemented: Activity 1 - Design; Activity 2 - Establishment of the SHPC; Sub-activity 2.1. - Construction of a Secured Internet Node (SIN); Sub-activity 2.2. - Building / upgrading data centers (DCs), recovery centers and monitoring and management centers; Sub-Action 2.3 Deployment of cloud services; Sub-Action 2.4 - Construction / upgrade of the Transmission Environment; Activity 3 – Bringing the SHPC into working condition; Sub-action 3.1. Checking and testing of the developed cloud infrastructure; Sub-action 3.2. - Experimental operation; Sub-activity 3.3. - Pilot migration to the SHPC; Activity 4 - Training.</p> |
| <p>Стойността на подписания на 19.02.2020 г. договор между Държавна агенция „Електронно управление“ и „Консорциум СисТел“ ДЗЗД за изпълнение на обществената поръчка е 28 282 828.00 лв. без ДДС.</p> | <p>The total value of the contract signed on February 19, 2020 between the State Agency for Electronic Governance and the Consortium SisTel for the execution of the public procurement is BGN 28 282 828.00 without VAT.</p> |
| <p>Дяловото участие на „Телелинк Бизнес Сървисис“ ЕАД, което е дъщерно дружество на „Телелинк Бизнес Сървисис Груп“ АД в „Консорциум СисТел“ ДЗЗД е 50%.</p> | <p>The shareholding of Telelink Business Services EAD, which is a subsidiary of Telelink Business Services Group AD in the Consortium SisTel DZZD, is 50%.</p> |
| <p>Настоящото уведомление се извършва на основание чл. 17 от Регламент № 596/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 година относно пазарната злоупотреба (Регламент относно пазарната злоупотреба) и за отмяна на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и директиви 2003/124/ЕО, 2003/125/ЕО и 2004/72/ЕО на Комисията.</p> | <p>This notification is made pursuant to Art. 17 of Regulation No 596/2014 of the European Parliament and of the Council from 16 April 2014 on market abuse (Market Abuse Regulation) and repealing Directive 2003/6 / EC of the European Parliament and of the Council and Directives 2003/124 / EC , 2003/125 / EC and 2004/72 / EC of the Commission.</p> |
| | |

